

QUICK REFERENCE GUIDE



Honeywell BW™ Flex Series
Portable Multiple Gas Detector

© 2020 October 23
M05-4002-001-Rev A

Introduction

The **Honeywell BW™ Flex** gas detector warns of hazardous gas at levels above user-defined alarm setpoints.
The detector can monitor up to four gases at a time.
Refer to the **Honeywell BW™ Flex Series User Manual** for the full list of gases.

What's in the Box

- Honeywell BW™ Flex gas detector
- Battery (factory-installed)
- USB charger
- 1 Calibration cap
- Quick Reference Guide
- 1 Kick Fast stud

CAUTION

- The detector is a personal safety device. It is your responsibility to respond properly to the alarm.
- For safety reasons, this equipment must be operated and serviced by qualified personnel only.
- The Li-ion battery in this product presents a risk of fire, explosion, and chemical burn if misused. Do not disassemble, incinerate, or heat above 212°F (100°C). Batteries exposed to heat at 266°F (130°C) for 10 minutes can cause fire and explosion. Batteries must only be charged in a safe area free of hazardous gas.
- Deactivating the detector by removing the battery pack may cause improper operation and harm the detector.
- Use only Honeywell approved battery chargers such as the vehicle Charger.
- Do not use the apparatus if it is damaged. Inspect the apparatus before use. Look for cracks and missing parts.

© 2020 October 23
M05-4002-001-Rev A

AR

في الجهاز المحمول لديك افتح تطبيق Device Configurator

في شاشة قائمة الأجهزة الموجودة في تطبيق Device Configurator حدد الرقم التسلسلي لـ BW Flex لبدء الاقتران. بالنظر الى الخضر بعد نجاح عملية الاقتران.

في جهازك المحمول

- اضغط على زر القائمة
- حدد المعايرة عن بعد أو اختيار المعايرة
- ابع الاشارات التي تظهر على الشاشة

تكمّل العملية عندما يتم عرض النتائج على جهازك المحمول ويمكن إزالة الغطاء الآن عن طريق سحب اللسان.

هام: افرا دليل المستخدم للحصول على معلومات كاملة حول تشغيل BW Flex

Overview

Überblick, Prehled, Översikt, Yleiskatsaus, Översikt, Opis ogólny, Prehľad, Översikt, Genel Bakış, Description general, Übersicht, Presentation, 概要, 概述, 개요, Overview, Panorâmica, Oâçsur, Descrição geral.

- 1 LED Alarm** LED إنباز, LED alarm, LED-alarm, LED-hälytin, Alarm LED, LED Alarm, Alarm LED, Alarm LED, LED 警報, LED 报警, LED 경보, LED -alarm, Alarme LED, Светодиодный индикатор сигнализации, Светодиодный индикатор, Alarme LED.
- 2 IntelliFlash**
- 3 Display** الشاشة, Displej, Display, Näyttö, Display, Wyświetlacz, Displej, Skärm, Anzeige, Écran, Pantalla, Display, Affichage, ディスプレイ, 显示器, 表示, Display, Display, Дисплей, Visor.
- 4 Button** الزر, Tlačidlo, Knap, Paimke, Knapp, Przycisk, Tlačidlo, Knapo, dugmes, Taster, Botton, Boton, Steuertaste, Botton, ボタン, 按钮, 버튼, Knop, Bedieningsknop, Pulsante, Kiemka, Botão.
- 5 Beeper** جهاز الإنذار, Akusticky alarm, Bipper for lydalar, Äänihälytys (äänimerkki), Piipetus for lydaalar, Sygnalizator dźwiękowy, Pipac, Lydialarmsignal, Sesi alarm sirinay, Tonsignal, Alarma acustica, Akustisches Signal des Alarms, Avertisseur d'alarme sonore, 蜂音器, 蜂音器, Pieper, Hoorbare alarmreep, Alarme acustico, Динамик, Emissor de sinal sonoro.

Contact Us

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution GmbH
Toll-Free 0800 333 222 44
Middle East +971 4 450 5800
Middle East +971 4 450 5852
(Portable Gas Detection)
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
Tel: +82 (0) 2 6909 0300
India Tel: +91 124 4752700
analytics.ap@honeywell.com

Technical Services
EMEA: HAXpert@honeywell.com
US: ha.us.service@honeywell.com
AP: ha.ap.service@honeywell.com

Honeywell Analytics
Distribution Inc.
Tel: +1 947 955 8200
Toll Free: +1 800 538 0363
detectgas@honeywell.com

www.honeywellanalytics.com

Běžná obsluha zařízení

Zapnutí	Podržení na 4 sekundy
Vypnutí	Podržení na 4 sekundy
Vstuf do nabídek	Dvojitě stisknutí
Opustění do nabídek	Podržení na 3 sekundy
Volba další položky	Jedno stisknutí
Inicializace volby	Podržení na 3 sekundy
Potvrzení alarmu s ručním resetem	Podržení na 1 sekundu

Test funkčnosti a kalibrace pomocí mobilního zařízení

- 1 Zapněte detektor BW Flex. Umístěte uzelv na detektor a zatlačte dolů na obě západky jej zajistíte.
- 2 Připojte hadici.

UPOZORNĚNÍ

- Detektor je prostředek osobní ochrany. Odpovědnost za správnou reakci na alarm nese uživatel.
- Z bezpečnostních důvodů smí toto zařízení obsluhovat a jeho servis zajišťovat pouze kvalifikovaný personál.
- Lithiová baterie může při nesprávném použití představovat riziko požáru, výbuchu nebo chemických popálenin. Baterii nerozbitně, nepalce ani nezahřívajte na teploty vyšší než 100 °C (212 °F). Baterie vystavené teplotě 130 °C (266 °F) po dobu 10 minut mohou způsobit požár nebo výbuch. Nabíjení baterie musí být prováděno výhradně v bezpečném prostředí bez přítomnosti nebezpečného plynu.
- Deaktivace detektoru výměnou bateriového zdroje může způsobit nesprávnou funkci a poškození detektoru.
- Používejte pouze nabíječky baterií schválené společností Honeywell, jako je například nabíječka do vozidla.
- Je-li zařízení poškozené, nepoužívejte je. Před použitím zařízení zkontrolujte. Zkontrolujte zejména přítomnost trhlin, a zda nechybí nějaká součást.

Avaa mobiililaitteellesi Device Configurator-sovellus.

Aloita parinmoodustus valitsemalla Device Configurator-sovelluksen lait-eueltetönlöytöä BW Flex -laite sarjanumeron perusteella.

- 1 Mobiililaitteella:
 - Napauta valikkopainiiletta
 - Valitse Remote Calibration (Etäkalibrointi) tai Bump (Toiminnantarkistus).
 - Noudata näytön ohjeita.
- 2 Prosessi on valmis, kun tulokset tulevat näkyviin mobiililaitteella. Voit nyt poistaa suojuksen vetämällä kumpinkin pidikettä.

TÄRKEÄÄ: Lue kaikki BW Flex -toimintatiedot käyttäjän käsikirjasta.

Vanliga åtgärder för enheten

Ström på	Håll i 4 sekunder
Ström av	Håll i 4 sekunder
Öppna menyer	Dubbeltryck
Stäng menyer	Håll i 3 sekunder
Välj Nästa	Enkeltklicka
Starta Val	Håll i 3 sekunder
Bekräfta utlöst larm	Håll i 1 sekund

Funktionstest och kalibrering via en mobil enhet

- 1 Slå på BW Flex. Placera kåpan över detektoren och tryck ner båda fikarna för att fästa den.
- 2 Montera slangen.

Introduksjon

Gassdetektorene **Honeywell BW™ Flex** advarer om farlig gass på nivå over brukerdefinerte alarminnstillingspunkter. Detektoren kan overvåke opptil fire gasser om gangen.

Hva ligger i esken?

- Honeywell BW™ Flex gassdetektor
- Batteri (fabrikkmontert)
- Rørplogleg
- Guide for hurtigreferanse
- 1 kalibreringsdeksel
- 1 knott for kikkstake
- USB-lader

ADVARSEL

- Detektoren er en personlig sikkerhetsenhet. Det er ditt eget ansvar å reagere på alarmen på riktig måte.
- Av sikkerhetsgrunner må kun kvalifisert personell bruke og foreta service på dette utstyret.
- Li-ion batteriet i dette produktet utdner en risiko for brand, eksplosjon og brannskår hvis det brukes feil. Må ikke monteres, varmes opp til over 100 °C (212°F) eller brennes. Batterier som utsettes for varme på 130 °C (266 °F) i 10 minutter kan forårsake brann og eksplosjon. Batterier må kun lades på et sikret sted uten farlig gass.
- Deaktivering av detektoren ved å fjerne batteripakken kan forårsake feilaktig drift og skade detektoren.
- Bruk kun batteriladere godkjent av Honeywell, som for eksempel biladdere.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skadet. Inspisér apparatet før bruk. Se etter sprækker og deler som mangler.

Öppna Device Configurator-appen på din mobila enhet

- 1 På skärmen enhetslista i Device Configurator-appen väljer du serienumret för BW Flex för att påbörja parkopplingen. Den övre LED-lampen och BLE-ikonen lyser grönt när parkopplingen har slutförts.
- 2 På skärmen enhetslista i Device Configurator-appen väljer du serienumret för BW Flex för att påbörja parkopplingen. Den övre LED-lampen och BLE-ikonen lyser grönt när parkopplingen har slutförts.

- 1 På din mobila enhet:
 - Tryck på menyknappen
 - Välj fjärrkalibrering eller funktionstest
 - Följ anvisningarna på skärmen.
- 2 Proccsen slutförts när resultaten visas på din mobila enhet. Du kan ta bort kåpan genom att dra i fikarna.

VIKTIGT: Läs användarhandboken för att få fullständig information om BW Flex-drift.

Safety Certifications

IECEx: IECEx SIR 20.0020X
With IR sensor installed: Ex ia op is I Ma Ex ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C
With LEL sensor installed: Ex da ia op is I Ma Ex ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C
With IR and LEL sensor installed: Ex da ia op is I Ma Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C
Without IR and LEL sensor installed: Ex ia I Ma Ex ia IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C

ATEX: Sira 20ATEX2012X
With IR sensor installed:

- I M1 Ex ia op is I Ma, -40°C; Tamb ≤ 60°C
- I I G Ex ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C

With LEL sensor installed:

- I M1 Ex da ia op is I Ma, -40°C; Tamb ≤ 60°C
- I I G Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C

With IR and LEL sensor installed:

- I M1 Ex da ia op is I Ma, -40°C; Tamb ≤ 60°C
- I I G Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C

Without IR and LEL sensor installed:

- I M1 Ex ia I Ma, -40°C; Tamb ≤ 60°C
- I I G Ex ia IIC T4 Ga, -40°C; Tamb ≤ 60°C

RED: RED Directive 2014/53/EU
EMC: Directive 2014/30/EU
ROHS Directive (EU): 2011/65/EC amending 2011/65/EU

IP: IP66, IP68 (1.2 meters for 45 minutes)

3

V mobilním zařízení otevřete aplikaci **Device Configurator**.

Abyste zahájili párování, v aplikaci **Device Configurator** vyberte na obrazovce se seznamem zařízení sériové číslo detektoru BW Flex. Po úspěšném párování se na horní kontrolku LED a ikona BLE rozsvítí zeleně.

5

- V mobilním zařízení:
 - Klepněte na tlačítko Nabídka.
 - Vyberte možnost Vzdálená kalibrace nebo Test funkčnosti.
 - Postupujte dle pokynů na obrazovce.

Postup je dokončen, jakmile dojde k zobrazení výsledků na mobilním zařízení. Nyní můžete zatáhnout za západky a sejmut uzelv.

DŮLEŽITÉ: Prostudujte si kompletní informace týkající se obsluhy detektoru BW Flex uvedené v uživatelské příručce.

Common device's operations

Power On	4-second hold
Power Off	4-second hold
Enter Menu	Double-press
Exit Menu	3-second Hold
Select Next	Single-press
Initiate Selected	3-second Hold
Acknowledge latched alarm	1-second hold

Bump Test and Calibration via a Mobile Device

- 1 Turn on the BW Flex. Place the cap over the detector, and then press down on both tabs to snap it into place.
- 2 Attach the hose.

Introduktion

Honeywell BW™ Flex gasdetektorer advarer om farlige gasser ved niveauer, der ligger over brugerdefinerede alarmværdier. Detektoren kan overvåge op til fire gasser på én gang. Læs Honeywell BW™ Flex-brugervejledningen for at få en fuld liste over gasser.

Kassens indhold

- Honeywell BW™ Flex-gasdetektor
- 1 kalibreringshætte
- 1 USB-lader
- Batteri (fabriksmonteret)
- 1 Klik Fast-bolt
- Quickguide
- Rørsystem

FORSIGTIG

- Detektoren er en personlig sikkerhedsenhet. Det er ditt ansvar at reagere behørigt på alarmen.
- Af sikkerhedsrager må dette udstyr udelukkende betjenes og vedligeholdes af kvalificeret personale.
- Lithumbatteriet i dette produkt udgør en risiko for brand, eksplosjon og kemisk forbranding, hvis det bruges forkert. Produktet må ikke skilles ad, brændes eller udsættes for temperaturer over 100 °C. Batterier, der udsættes for temperaturer på 130 °C i 10 minutter, kan forårsage brand og eksplosjon. Batterier må udelukkende oplades i et sikret område uden farlige gasser.
- Slukning af detektoren ved at fjerne batteripakken kan forårsage driftsforstyrrelser og beskadigelse detektoren.
- Brug udelukkende batteriopladere, der er godkendt af Honeywell, som f.eks. bilopladere.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Inspisér apparatet før brug. Kontrollér, at der ikke er revner i apparatet eller manglede dele.

3

Åpne Device Configurator-appen på mobilenheten.

Velg BW Flex-serienumret på skjermen Enhetsliste i Device Configurator-appen for å starte paringen. Den øvre lysdioden og BLE-ikonet lyser grønt når paringen er vellykket.

5

- På mobilenheten din:
 - Trykk på Meny-knappen
 - Velg **ekstern kalibrering eller funksjon**
 - Følg instruksjonene på skjermen.

Proccsen er ferdig når resultatene vises på mobilenheten din. Du kan nå fjerne dekslet ved å trekke i fikene.

VIKTIGT: Les brukermanualen for å få fullstendig informasjon om driften av BW Flex.

Podstawowe funkcje urządzenia

Włączenie	Przytrzymanie przez 4 s
Wyłączenie	Przytrzymanie przez 4 s
Wychodzenie do menu	Podwójne naciśnięcie
Wychodzenie do menu	Przytrzymanie przez 3 s
Wybór opcji Next (Dalej)	Pojedyncze naciśnięcie
Zainicjowanie opcji Selected (Wybrano)	Przytrzymanie przez 3 s
Zatwierdzenie podptry-manych alarmów	Przytrzymanie przez 1 s

Test sprawności i kalibracja za pomocą urządzenia mobilnego

- 1 Włączyc urządzenie BW Flex. Umieścić nasadkę na detektorze, a następnie wcisnąć na obydwie zatrzaski tak, aby zatrzasknęła się na swoim miejscu.
- 2 Podłączyć węz.

EN

3

In your mobile device, open the **Device Configurator** app.

4

In the Device List screen, select the BW Flex Serial Number to start pairing. The upper LED will light green after pairing succeed.

5

- In your Mobile device:
 - Tap on the Menu button
 - Select **Remote Calibration** or **Bump Test**
- Follow on-screen instructions.

6

The process is complete when the results are displayed on your mobile device. You can now remove the cap by pulling on the tabs.

IMPORTANT: Read the User Manual for complete information on the BW Flex operation.

DA

Almindelig betjening af enhed

Tænd	Hold inde i 4 sekunder
Sluk	Hold inde i 4 sekunder
Tryk til menuer	Tryk to gange
Forlad menuer	Hold inde i 3 sekunder
Valg næste	Tryk én gang
Start valgte	Hold inde i 3 sekunder
Bekræft selvholdt alarm	Hold inde i 1 sekund

Funktionstest og kalibrering via en mobilenhed

- 1 Tænd BW Flex. Sæt hatten på detektoren, og tryk ned på begge dupper for at trykke den på plads.
- 2 Fastgør slangen.

SK

Úvod

Detektory úniku plynu **Honeywell BW™ Flex** varujú pred nebezpečnými plynmi s koncentraciami prekračujúcimi stanovené hodnoty alarmu definované používateľom. Detektor dokáže sledovať súčasne až štyri plyny.

Obsah balenia

- Detektor úniku plynu Honeywell BW™ Flex
- Stručná referenčná príručka
- 1 kalibračné veko BW Flex
- Batéria (nainštalovaná pri výrobe)
- 1 zariadenie na rýchlo nabíjanie
- Nabíjačka USB
- Hadice

POZOR

- Tento detektor je osobné bezpečnostné zariadenie. Správna reakcia na alarm je vaša zodpovednosť.
- Z bezpečnostných dôvodov musia toto zariadenie prevádzkovať a vykonávať jeho servis výhradne kvalifikovaní pracovníci.
- Li-ion batéria v tomto produkte v prípade nesprávneho použitia predstavuje riziko požiaru, výbuchu a chemických popálenin. Nerozbitne, nespálajte ani nezahrievajte nad teplotu 100 °C (212 °F). Batérie vystavené teplote 130 °C (266 °F) po dobu 10 minút môžu spôsobiť požiar alebo výbuch. Batérie sa musia nabíjať výhradne v bezpečnej oblasti bez prítomnosti nebezpečného plynu.
- Deaktivácia detektora odstránením batérie môže spôsobiť nesprávne fungovanie a poškodiť detektor.
- Používajte výlučne nabíjačky batérií schválené spoločnosťou Honeywell, ako je nabíjačka do vozidla.
- Ak je prístroj poškodený, nepoužívajte ho. Pred použitím prístroj zkontrolujte. Hľadajte praskliny a chýbajúce časti.

PL

Wstęp

Wyłączenie	Przytrzymanie przez 4 s
Wychodzenie do menu	Podwójne naciśnięcie
Wychodzenie do menu	Przytrzymanie przez 3 s
Wybór opcji Next (Dalej)	Pojedyncze naciśnięcie
Zainicjowanie opcji Selected (Wybrano)	Przytrzymanie przez 3 s
Zatwierdzenie podptry-manych alarmów	Przytrzymanie przez 1 s

Test sprawności i kalibracja za pomocą urządzenia mobilnego

- 1 Włączyc urządzenie BW Flex. Umieścić nasadkę na detektorze, a następnie wcisnąć na obydwie zatrzaski tak, aby zatrzasknęła się na swoim miejscu.
- 2 Podłączyć węz.

WAŻNE: Prosimy przeczytać instrukcję obsługi, aby uzyskać kompletne informacje na temat działania urządzenia BW Flex.

EN

3

In your mobile device, open the **Device Configurator** app.

4

In the Device List screen, select the BW Flex Serial Number to start pairing. The upper LED will light green after pairing succeed.

5

- In your Mobile device:
 - Tap on the Menu button
 - Select **Remote Calibration** or **Bump Test**
- Follow on-screen instructions.

6

The process is complete when the results are displayed on your mobile device. You can now remove the cap by pulling on the tabs.

IMPORTANT: Read the User Manual for complete information on the BW Flex operation.

DA

Åbn Device Configurator-appen på din mobilenhed

Tænd	Hold inde i 4 sekunder
Sluk	Hold inde i 4 sekunder
Tryk til menuer	Tryk to gange
Forlad menuer	Hold inde i 3 sekunder
Valg næste	Tryk én gang
Start valgte	Hold inde i 3 sekunder
Bekræft selvholdt alarm	Hold inde i 1 sekund

Funktionstest og kalibrering via en mobilenhed

- 1 Tænd BW Flex. Sæt hatten på detektoren, og tryk ned på begge dupper for at trykke den på plads.
- 2 Fastgør slangen.

SK

Bežná obsluha zariadenia

Zapnutie	Podržanie na 4 sekundy
Vypnutie	Podržanie na 4 sekundy
Vstúpiť ponuky	Dvojité stlačenie
Opustiť ponuky	Podržanie na 3 sekundy
Výber ďalšej položky	Jedno stlačenie
Spustenie označenej možnosti	Podržanie na 3 sekundy
Potvrdenie blokovaneho alarmu	Podržanie na 1 sekundu

Funkčná skúška a kalibrácia pomocou mobilného zariadenia

- 1 Zapnite detektor BW Flex. Umistěte veko nad detektor a potom zatlačte obe západky, kým nezazvukne na miesto.
- 2 Připevněte hadici.

TR

Giriş

Honeywell BW™ Flex gaz dedektörleri, kullanıcı tanımlı alarm ayar noktalarının üzerindeki seviyelerde tehlikeli gazları algılayarak uyarı yapar. Detektör bir seferde dört gazı kademeli olarak algılayabilir.

Gazların tam listesini için Honeywell BW™ Flex Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

Kutu içeriği

- Honeywell BW™ Flex gaz dedektörü
- Hızlı Başvuru Kılavuzu
- Pil (fabrika takılmıştır)
- 1 Kalibrasyon kapağı
- 1 Klik Fast saplama
- USB gar aleti

DIKKAT

- Dedektör bir kişisel emniyet ağıdır. Alarm çağrıldığında uygun şekilde davranmak sizin sorumluluğunuzdur.
- Güvenlik için, bu ekipmanı işletilmesi ve servisi yalnızca nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu ürünün Li-ion pil, yanlış kullanıldığında yangın, patlama ve kimyasal yarar riski içerir. Parçaları ayrılmamalı, yakılmamalı veya 100°C'nin (212°F) üzerinde ısıtılmamalı. 10 dakika süreyle 130°C (266°F) sıcaklığa maruz kalan piller yangına ve patlamaya neden olabilir. Piller yalnızca tehlikeli gaz bulunmayan güvenli bir alanda geri edilmelidir.
- Dedektörü pil paketini çıkararak devreden çıkarmak, dedektörün yanlış çalışmasına ve zarar görmesine neden olabilir.
- Arac Şarj Aletini yalnızca Honeywell onaylı pil için aletlerini kullanın.
- Hızlı Başvuru Kılavuzunu kullanın. Kullanmadan önce ekipman kontrol edin. Çatlak ve ekis parça olup olmadığını bakın.

مقدمة

تعمل أجهزة كشف الغازات BW™ Flex من Honeywell على إصدار تحذيرات بوجود غازات خطيرة عند مستويات الغاز فوق المسموح بها. يمكن للجهاز الكشف عن ما يصل إلى أربعة غازات في الوقت نفسه. راجع دليل المستخدم لجهاز BW™ Flex من Honeywell للحصول على القائمة الكاملة للغازات.

محتويات العبوة
جهاز كشف الغازات BW™ Flex من Honeywell
1. دليل المستخدم السريع
1. USB شاحن
1. غطاء معايرة
1. بطارية (مركبة مسبقاً في المنتج)

تعليمات التشغيل العامة للجهاز

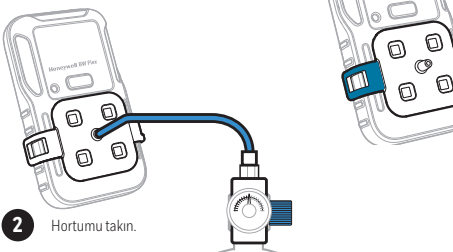
جهاز الكشف عبارة عن جهاز السلامة الشخصية وتوقع على عاتقك مسؤولية الاستجابة للإذارة بالشكل المناسب. لا يجب تشغيل هذا

Cihazın genel işlemleri

Güç Açık	4 saniye bekleyin
Güç Kapalı	4 saniye bekleyin
Menülere giriş	Çift basın
Menülere çıkış	3 saniye Basılı Tutun
İleriyi Seçin	Tek basın
Seçili Ölemi Başlatın	3 saniye Basılı Tutun
Tutulan alarm onayla	1 saniye bekleyin

Mobil Cihazdan Darbe Testi ve Kalibrasyonu

- 1 BW Flex'ü Açın. Kalibrasyonu başlın dedektöre takın ve ardından her iki klipse bastırarak yerine oturtun.



Einleitung

Die Gaswarngeräte **Honeywell BW™ Flex** dienen zur Warnung bei Konzentrationen gefährlicher Umgebungsgase, die über den benutzersseitig festgelegten Alarmeinstellungen liegen. Der Detektor kann bis zu vier Gase gleichzeitig überwachen.

Die vollständige Liste der Gase finden Sie im Honeywell BW™ Flex-Benutzerhandbuch.

Lieferumfang

- Honeywell BW™ Flex Gaswarngerät
- Batterie (werkseitig installiert)
- Kurzbeschreibung
- Schlauchleitungen
- 1 Klick Fast-Stift
- 1 Kalibrieradapter
- USB-Ladegerät

VORSICHT

Das Gaswarngerät ist ein personenbezogenes Schutzgerät. Die angemessene Reaktion auf einen Alarm liegt in der Verantwortung des jeweiligen Nutzers.

Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nur von dafür qualifiziertem Personal bedient und gewartet werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Li-Ion akkus in diesem Produkt besteht Feuer-, Explosions- und Verätzungsgefahr. Der Akku darf nicht auseinander gebaut, verbrannt oder über 100°C erhitzt werden. Werden Akkus 10 Minuten einer Temperatur von 130 °C ausgesetzt, besteht Brand- und Explosionsgefahr. Akkus dürfen nur in einem sicheren Bereich geladen werden, in dem keine gefährlichen Gase vorhanden sind.

Eine Deaktivierung des Gaswarngeräts durch Entnehmen des Akkups kann zu Funktionsstörungen und Beschädigungen des Geräts führen.

Nur von Honeywell genehmigte Batterie Ladegeräte verwenden, wie etwa das KFZ-Ladegerät.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Inspeizieren Sie das Gerät vor der Verwendung. Achten Sie auf Risse oder fehlende Teile.

在移动设备中, 打开 Device Configurator 应用程序



- 4 在 Device Configurator 应用程序的“设备列表”屏幕中, 选择 BW Flex 序列号开始配对。配对成功后, 上部 LED 和 BLE 图标将呈绿色点亮。

- 5 在您的移动设备中:
 - 点击“菜单”按钮
 - 选择“远程校准”或“冲击测试”
 - 按照屏幕上的说明操作。

- 6 当移动设备上显示结果时, 此时过程完成。现在可通过拉动拉环取下盖子。

重要信息: 阅读用户指南, 了解有关 BW Flex 操作的完整信息。

Funzioni dispositivo comuni

Accensione	Pressione prolungata per 4 secondi
Spegnimento	Pressione prolungata per 4 secondi
Entra dal menu	Premere due volte
Esci dal menu	Pressione prolungata per 3 secondi
Selezione elemento successivo	Premere una sola volta
Avvia elemento selezionato	Pressione prolungata per 3 secondi
Conferma la ricezione di un allarme automatico	Pressione prolungata per 1 secondo

Test a impatto e taratura tramite un dispositivo mobile

- 1 Attivare BW Flex. Posizionare il cappuccio sul rilevatore, quindi premere su entrambi le linguette per fissarlo.



3 Mobil cihazdan Device Configurator uygulamasını açın.



- 4 Eşleştirmeyi başlatmak için Device Configurator uygulamasından Cihaz listesi ekranında BW Flex Seri Numarası seçin. Eşleştirme başarılı olduktan sonra üst LED ve BLE simgesi yeşil renkte yanacaktır.

- 5 Mobil cihazınızda:
 - Menü düğmesine dokunun
 - Remote Calibration (Uzaktan Kalibrasyon) veya Bump (Darbe) öğesini seçin
 - Ekrandaki talimatları izleyin.

- 6 Sonuçlar mobil cihazınızda görüntülediğinizde işlem tamamlanmıştır. Şimdi klipsleri çekerek kapakı çıkarabilirsiniz.

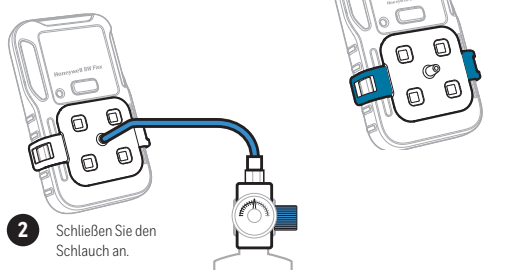
ÖNEMLİ: BW Flex işlemi hakkındaki bilgilerin tamamı için Kullanıcı Kılavuzunu okuyun.

Betrieb gängiger Geräte

Einschalten	4 Sekunden halten
Ausschalten	4 Sekunden halten
Menüs öffnen	Doppelt drücken
Menüs beenden	3 Sekunden halten
Nächstes Element auswählen	Einmal drücken
Ausgewähltes Element starten	3 Sekunden halten
Selbsthaltende Alarmer bestätigen	1 Sekunde halten

Funktionstest und Kalibrierung über ein Mobilgerät

- 1 Aktivieren Sie den BW Flex. Platzieren Sie den Adapter über dem Detektor und drücken Sie dann beide Laschen nach unten, bis er einrastet.



소개

Honeywell BW™ Flex 가스 경지기는 유해 가스가 사용자가 정의한 경보 설정값을 초과하면 경고합니다. 경지기는 한 번에 최대 네 가지 가스를 모니터링할 수 있습니다. 가스의 전체 목록을 보려면 Honeywell BW™ Flex 사용자 설명서를 참조하십시오.

패키지 내용물

- Honeywell BW™ Flex 가스 경지기
- 배터리(출하 시 설치)
- USB 충전기
- 배관
- 교정 랙 1개
- 간헐 사용 설명서
- 빠른 교정 스타트 1개

- 5 在您的移动设备中:
 - 点击“菜单”按钮
 - 选择“远程校准”或“冲击测试”
 - 按照屏幕上的说明操作。

- 6 当移动设备上显示结果时, 此时过程完成。现在可通过拉动拉环取下盖子。

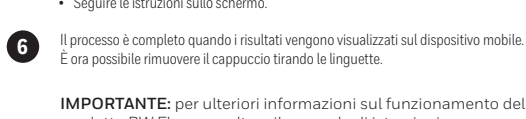
重要信息: 阅读用户指南, 了解有关 BW Flex 操作的完整信息。

Funzioni dispositivo comuni

Accensione	Pressione prolungata per 4 secondi
Spegnimento	Pressione prolungata per 4 secondi
Entra dal menu	Premere due volte
Esci dal menu	Pressione prolungata per 3 secondi
Selezione elemento successivo	Premere una sola volta
Avvia elemento selezionato	Pressione prolungata per 3 secondi
Conferma la ricezione di un allarme automatico	Pressione prolungata per 1 secondo

Test a impatto e taratura tramite un dispositivo mobile

- 1 Attivare BW Flex. Posizionare il cappuccio sul rilevatore, quindi premere su entrambi le linguette per fissarlo.



IMPORTANTE: per ulteriori informazioni sul funzionamento del prodotto BW Flex consultare il manuale di istruzioni.

Introducción

Los detectores de gas **Honeywell BW™ Flex** advierten sobre gases peligrosos a niveles superiores a los puntos de ajuste de alarma definidos por el usuario. El detector puede monitorrear hasta cuatro gases a la vez.

Consulte el Manual del usuario del BW™ Flex para ver la lista completa de gases.

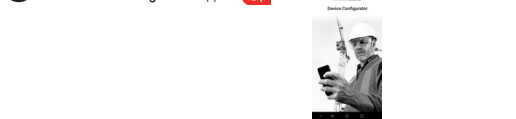
Contenido de la caja

- Honeywell BW™ Flex gas detector
- Guía de Referencia Rápida
- Cargador USB
- Batería (instalada de fábrica)
- Tapa de Calibración
- Botón Klick Fast

PRECAUCIÓN

- El detector es un dispositivo de seguridad personal. Es su responsabilidad responder adecuadamente a la alarma.
- Por razones de seguridad, este equipo debe ser operado y reparado sólo por personal calificado.
- La batería de Li-ion en este producto presenta un riesgo de incendio, explosión y quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No desarme, incinere ni caliente por encima de 212 °F (100 °C). Las baterías expuestas al calor a 266 °F (130 °C) durante 10 minutos pueden provocar incendios y explosiones. Las baterías solo deben cargarse en una área segura libre de gases peligrosos.
- Desactivar el detector retirando la batería puede causar un funcionamiento incorrecto y dañar el detector.
- Utilice sólo cargadores de batería aprobados por Honeywell, como el del vehículo.
- No utilice el aparato si está dañado. Inspeccione el aparato antes de usarlo. Busque grietas y partes faltantes.

Öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät die Device Configurator-App.



- 4 Wählen Sie in der Device Configurator-App auf dem Bildschirm „Geräteste“ die Seriennummer des BW aus, um die Kopplung zu starten. Die obere LED und das BLE-Symbol leuchten grün, wenn die Kopplung erfolgreich war.

- 5 Auf Ihrem Mobilgerät:
 - Auf die Menüschaltfläche tippen
 - Fernkalibrierung oder Funktionstest auswählen
 - Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

- 6 Der Prozess ist abgeschlossen, wenn die Ergebnisse auf Ihrem Mobilgerät angezeigt werden. Sie können den Adapter jetzt entfernen, indem Sie an den Laschen ziehen.

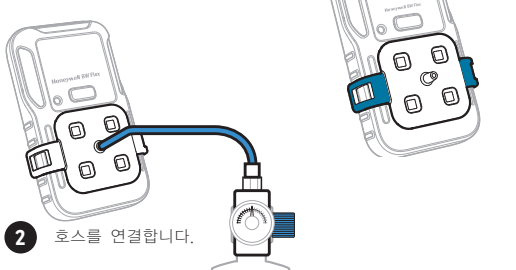
WICHTIG: Lesen Sie das Benutzerhandbuch, um vollständige Informationen zum Betrieb des BW Flex zu erhalten.

일반적인 기기 작동

전원 켜기	4초간 누름
전원 끄기	4초간 누름
메뉴 시작	두 번 누름
메뉴 종료	3초간 누름
다음 선택	한 번 누름
선택 항목 시작	3초간 누름
래치된 경보 확인	1초간 누름

모바일 기기를 통한 펌프 테스트 및 교정

- 1 BW Flex를 켭니다. 경지기 위에 캡을 씌우고, 두 개의 탭을 모두 아래로 눌러 교정합니다.

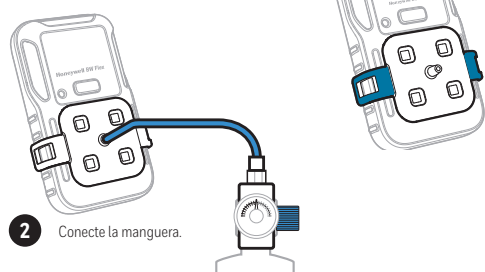


Operaciones comunes del dispositivo

Encender	Presione por 4 secs
Apagar	Presione por 4 secs
Entrar a menús	Presione 2 veces
Salir de menús	Presione por 3 secs
Selección Siguiente	Presione 1 vez
Iniciar selección	Presione por 3 secs
Confirmar alarma bloqueada	Presione por 1 secs

Prueba funcional y calibración a través de un dispositivo móvil

- 1 Encienda el BW Flex. Coloque la tapa sobre el detector y luego presione hacia abajo ambas pestañas para colocarlo en su lugar.



はじめに

Honeywell BW™ Flex ガス検知器は、検知したガス濃度が警報設定値を超えると警報を発報します。この検知器は 4 種類までのガスを同時に監視できます。

対応ガス一覧については、Honeywell BW™ Flex ユーザーマニュアルを参照してください。

同梱項目

- Honeywell BW™ Flex ガス検知器
- USB 充電器
- クイックリファレンスガイド
- バッテリー (出荷前に取り付け済み)
- 校正用接続チューブ
- 校正キャップ 1 個
- Klick Fast 固定具 1 個

注意

- この検知器は、個人使用向けの安全機器です。警報時にはお客様の責任において適切に対応してください。
- 安全上の理由から、この機器の操作とメンテナンスは、必ず適切な人員が行ってください。また、操作またはサービスを開始する前に、ユーザーマニュアルをよく読み、内容を理解してください。
- 本製品に使用されているリチウム イオンバッテリーの使用・取扱いを誤ると、火災、爆発、化学燃焼の危険が生じます。バッテリーの分解や焼融、100 °C を超える加熱は行わないでください。バッテリーが30° C の熱に10分間さらされると、火災や爆発の原因になります。バッテリーの充電は、必ず危険・有害ガスのない安全な場所で行ってください。
- バッテリー・キャップを誤って検知器を停止させると、不適切な動作の原因になり、検知器に損傷を与える可能性があります。
- Honeywell の認定を受けた充電器のみを使用してください。
- 損傷を受けた製品は使用しないでください。使用前に製品の状態を確認してください。損傷や製品の欠陥がないかを確認してください。

En su dispositivo móvil, abra la aplicación Device Configurator



- 4 En la pantalla de la lista de dispositivos de la aplicación Device Configurator, seleccione el número de serie del BW Flex para iniciar el emparejamiento. El LED superior y el icono de BLE se iluminarán en verde después de que el emparejamiento se realice correctamente.

- 5 En el dispositivo móvil:
 - Toque el menú de opciones
 - Seleccione **Calibración remota** o **Prueba Funcional**
 - Siga las instrucciones en pantalla.

- 6 El proceso se completa cuando los resultados se muestran en su dispositivo móvil. Ahora puede quitar la tapa tirando de las pestañas.

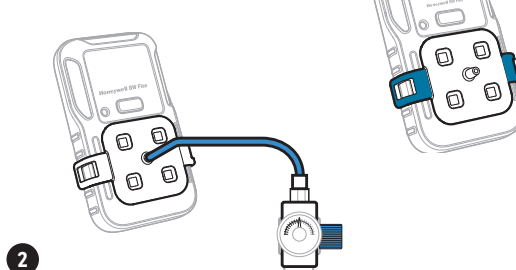
IMPORTANTE: Lea el Manual del usuario para obtener información completa sobre la operación del BW Flex.

基本操作

電源オン	4 秒間押し続ける
電源オフ	4 秒間押し続ける
メニュー操作を開始	2 回押す
メニュー操作の終了	3 秒間押し続ける
次を選択	1 回押す
選択項目の決定	3 秒間押し続ける
ラッチ(保持)式警報のブザー停止	1 秒間押し続ける

モバイルデバイスを使ったパンプテストおよび校正

- 1 BW Flex の電源をオンにします。センサ部にキャップを当て、両端のタブを押して正しい位置にはめこみます。



- 2 チューブと校正ガスを取り付けます。

Inleiding

De **Honeywell BW™ Flex** gasdetectoren waarschuwen wanneer gevaarlijke gassen een door de gebruiker gedefinieerde drempelwaarde overschrijden. De detector kan tot vier gasen tegelijk detecteren.

Raadpleeg de Honeywell BW™ Flex-bedieningshandleiding voor de volledige lijst met gassen.

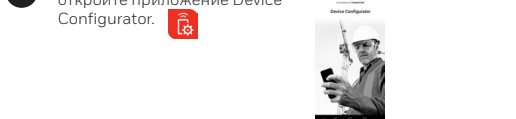
Inhoud van de verpakking

- Honeywell BW™ Flex-gasdetector
- Beknopte handleiding
- 1 Kalibrieradapter
- Batterij (in de fabriek geïnstalleerd)
- 1 Klick Fast-holder
- USB-opladdapparaat
- Slang

LET OP!

- De detector is een persoonlijk veiligheidsinstrument. U bent zelf verantwoordelijk om op de juiste manier op het alarm te reageren.
- Uit veiligheidsoverwegingen mag dit apparaat alleen worden bediend en onderhouden door bevoegd personeel.
- Als de lithium-ion batterij in dit product onjuist wordt gebruikt, bestaat er een risico op brand, explosie en chemische verbranding. Niet demonteren, verbranden of verwarmen boven 100 °C. Batterijen die gedurende 10 minuten worden blootgesteld aan een temperatuur van 130 °C, kunnen brand en een explosie veroorzaken. Batterijen mogen alleen worden opgeladen in een veilige omgeving die vrij is van gevaarlijke gassen.
- Uitschakeling van de detector door de batterij te verwijderen kan een storing veroorzaken of de detector beschadigen.
- Gebruik alleen door Honeywell goedgekeurde batterijladers zoals de Voortuglader.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Controleer het apparaat voor gebruik. Kijk of er barsten of ontbrekende onderdelen zijn.

На мобильном устройстве откройте приложение Device Configurator



- 4 Для запуска сопряжения в приложении Device Configurator выберите серийный номер BW Flex на экране Device List (Перечень устройств). После успешного сопряжения верхний светодиод и символический значок BLE светятся зелёным.

- 5 На мобильном устройстве:
 - Нажмите кнопку Menu (Меню)
 - Выберите пункт Remote Calibration (Удалённая калибровка) или Bump (Проверка работоспособности)
 - Следуйте инструкциям на дисплее.

- 6 Когда на дисплее мобильного устройства отображаются результаты, процесс завершен. Можно снять крышку, потянув за фиксаторы.

ВНИМАНИЕ: Ознакомьтесь с руководством пользователя для получения полной информации об эксплуатации BW Flex.

Introduction

Les détecteurs de gaz **Honeywell BW™ Flex** signalent la présence dangereuse de gaz à des concentrations supérieures aux seuils d'alarme définis par l'utilisateur. Le détecteur peut contrôler la présence de maximum quatre gaz à la fois.

Pour obtenir la liste complète des gaz, reportez-vous au mode d'emploi Honeywell BW™ Flex.

Contenu de la boîte

- Détecteur de gaz Honeywell BW™ Flex
- 1 capuchon d'étalonnage
- Chargeur USB
- 1 goupin à enclenchement rapide
- Batterie (installée en usine)
- Mémento
- Tubulure

ATTENTION

- Le détecteur est un appareil de sécurité individuel. Il est de votre responsabilité de réagir à l'alarme de manière appropriée.
- Pour des raisons de sécurité, ce matériel doit être utilisé et entretenu exclusivement par du personnel qualifié.
- En cas de mauvaise utilisation, la batterie au Li-ion de ce produit présente un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique. Les batteries ne doivent jamais être démontées, incinérées ni chauffées au-delà de 212 °F (100 °C). Les batteries exposées à une température de 266 °F (130 °C) pendant 10 minutes présentent un risque d'incendie et d'explosion. Les batteries doivent uniquement être chargées dans une zone sûre exempte de gaz dangereux.
- Toute désactivation du détecteur par le retrait de la batterie risque de l'endommager et de provoquer un fonctionnement inapproprié.
- Utilisez uniquement des chargeurs de batteries approuvés par Honeywell, par ex. le chargeur de véhicule.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Inspectez l'appareil avant de l'utiliser. Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque et vérifiez l'absence de fissures.

モバイルデバイスで Device Configurator アプリを開きます。



- 4 Device Configurator アプリの Device list (機器一覧) 画面で、BW Flex のシリアル番号を選択してペアリングを開始します。ペアリングが成功すると、上部 LED と BLE アイコンが緑色に点灯します。

- 5 モバイルデバイスで以下の操作を行います。
 - メニューボタンをタップする
 - Remote Calibration (リモート校正) または Bump (バンプ) を選択する
 - 画面の指示に従う

- 6 処理が完了すると、モバイルデバイスに結果が表示されます。タブを引いてキャップを外してください。

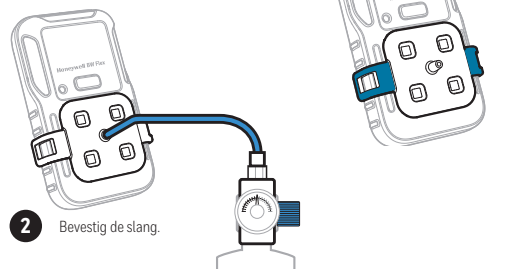
重要: BW Flex の操作の詳細については、ユーザーマニュアルをお読みください。

Algemene werking toestel

Inschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Uitschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Menu's openen	2 keer indrukken
Menu's sluiten	3 seconden ingedrukt houden
Selecteer Volgende	1 keer indrukken
Keuze starten	3 seconden ingedrukt houden
Reageren op een vergrendeld alarm	1 seconde ingedrukt houden

Bumptest en kalibratie via een mobiel apparaat

- 1 Schakel de BW Flex in. Plaats de adapter op de detector en druk de beide lipjes omlaag om hem op zijn plaats te klikken.



Introdução

Os detetores de gás **Honeywell BW™ Flex** emitem um alerta para a presença de gás perigoso a níveis superiores aos pontos de definição de alarme definidos pelo utilizador. O detetor consegue detetar até quatro gases ao mesmo tempo.

Consulte o Manual do utilizador do Honeywell BW™ Flex para obter uma lista completa dos gases.

O que está na caixa

- Detetor de gás Honeywell BW™ Flex
- Guia de consulta rápida
- 1 tampa de calibração
- 1 pino Klick Fast
- Carregador USB
- Tubos

CUIDADO

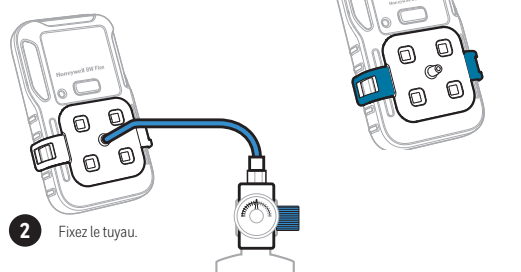
- O detetor é um dispositivo de segurança pessoal. É da sua responsabilidade responder adequadamente ao alarme.
- Por razões de segurança, este equipamento deve ser operado e assistido apenas por pessoal qualificado.
- A bateria de Li-ion presente neste produto representa um risco de incêndio, explosão e queimadura química em caso de utilização incorreta. Não desmonte, incinere nem aqueça a uma temperatura acima de 100 °C. As baterias expostas a uma temperatura de 130 °C durante 10 minutos podem provocar um incêndio e explosão. As baterias apenas devem ser carregadas numa área segura livre de gases perigosos.
- Desativar o detetor removendo a bateria pode resultar no mau funcionamento e afetar negativamente o detetor.
- Utilize apenas carregadores de bateria Honeywell aprovados, como o Carregador de veículos.
- Não utilize o aparelho se este estiver danificado. Inspeção o aparelho antes de o utilizar. Verifique se existem fendas ou faltam peças.

Opérations courantes avec l'appareil

Mise sous tension	Appuyer 4 secondes
Mise hors tension	Appuyer 4 secondes
Accéder aux menus et les quitter	Appuyer deux fois
Quitter aux menus	Appuyer 3 secondes
Sélectionner l'Opt (Suivant)	Appuyer une fois
Lancer l'action sélectionnée	Appuyer 3 secondes
Acquitter une alarme verrouillée	Appuyer 1 seconde

Test fonctionnel et étalonnage via un appareil mobile

- 1 Activez le BW Flex. Placez le capuchon sur le détecteur, puis appuyez sur les deux languettes pour fixer le capuchon.



簡介

Honeywell BW™ Flex 氣體探測器在危險氣體水平超過用戶設置的報警設置值時發出警響。該探測器最多可同時檢測四種氣體。請參見 Honeywell BW™ Flex 用戶手冊查看氣體的完全清單。

箱中所裝物品

- Honeywell BW™ Icon 氣體探測器
- USB 充電器
- 快速參考指南
- 電池 (出廠安裝)
- 1 個校准蓋
- 管道

注意

- 探測器屬於個人安全裝置。您的責任是對報警作出正確回應。
- 為安全起見，本設備只能由專業人員操作和維修。
- 如果使用錯誤，本品中的鋰離子電池可能引起火災、爆炸和化學燒傷危險。請勿拆卸、焚燒或加熱超過 212°F (100°C)。電池接觸 266°F (130°C) 的高溫 10 分鐘可能導致火災和爆炸。電池只能在沒有危險氣體的安安全區域中充電。
- 通過拆卸電池組的方式停用探測器，可能會導致探測器的不當操作并損壞探測器。
- 只能使用 Honeywell 認可的電池充電器，比如車載充電器。
- 請勿使用本裝置 (如損壞)，使用前檢查本裝置。尋找裂縫和缺失零件。

Introduzione

I rilevatori di gas **Honeywell BW™ Flex** sono dispositivi che avvertono l'utente quando la quantità di un gas pericoloso supera determinati setpoint alarmi regolabili dall'utente. Il rilevatore può monitorare fino a quattro gas contemporaneamente.

Per l'elenco completo dei gas fare riferimento al manuale di istruzioni di Honeywell BW™ Flex.

Contenuto della confezione

- Rilevatore di gas Honeywell BW™ Flex
- Cappuccio per taratura
- Perno Klick Fast
- Guida di consultazione rapida
- Tubazione
- Caricatore USB
- Batteria (installata in fabbrica)

ATTENZIONE

- Il rilevatore è un dispositivo di sicurezza personale. È responsabilità dell'utente rispondere correttamente alle segnalazioni di allarme.
- Per ragioni di sicurezza, le operazioni di utilizzo e manutenzione dello strumento devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- La batteria al litio-ion contenuta in questo prodotto presenta un rischio di incendio, esplosione e ustione da agenti chimici se utilizzata in modo improprio. Non smontare o sottoporre la batteria a temperature superiori a 100°C, né incenerirla. Se esposta a un calore di 130°C per 10 minuti, le batterie possono provocare incendi ed esplosioni. Le batterie devono essere caricate solo in un'area sicura priva di gas pericolosi.
- Lo spegnimento del rilevatore attraverso la rimozione del pacco batteria può provocare funzionamento improprio e danneggiare lo strumento.
- Utilizzare esclusivamente caricatori batteria Honeywell approvati, ad esempio il caricatore per veicoli.
- Non utilizzare l'apparato se è danneggiato. Ispezionare l'apparato prima dell'utilizzo. Controllare la presenza di crepe e parti mancanti.

Funções comuns do dispositivo

Ligar	Premir durante 4 segundos
Desligar	Premir durante 4 segundos
Aceder dos menus	Premir duas vezes
Sair dos menus	Premir durante 3 segundos
Selecionar seguinte	Premir uma vez
Iniciar a seleção	Premir durante 3 segundos
Confirmar alarme encravado	Premir durante 1 segundo

Teste de reação e calibração através de um dispositivo móvel